



Е. А. Гурова

СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ ЭЛЕМЕНТ -FULD: КОМПОНЕНТ СЛОЖНЫХ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ ИЛИ СУФФИКС?

Известно, что ряд суффиксов возник в результате диахронического развития некогда полнозначных компонентов сложных слов, которые давали длинные ряды однотипных образований, вследствие чего у многократно повторяющегося компонента выделялось определенное словообразовательное значение и, таким образом, осуществился переход компонента в разряд аффиксов. В датском языке такому процессу подверглись, например, суффиксы *-dom* и *-skab*. Данный процесс наблюдается и в настоящее время, причем он идет с разной скоростью у разных словообразовательных элементов. На каждом временном отрезке можно выявить элементы, прошедшие разные пути и находящиеся на данном этапе языкового развития на стадии либо частотного компонента сложных слов, либо полусуффикса, либо суффикса.

Данная статья посвящена рассмотрению прилагательных со вторым элементом *-fuld* с целью установить большую или меньшую близость элемента к компонентам композитов или суффиксам. Анализ собранного материала осуществляется последовательно, в несколько этапов, с диахронической и синхронической точки зрения. На первом этапе выявляются особенности внутренней формальной и семантической валентности исследуемого элемента, далее определяются синтаксические и лексические потенции производных с формантом *-fuld*. Заключительный этап состоит в определении статуса

конкретного элемента, выявлении различного рода ограничений, накладываемых на данную модель, а также в определении ее продуктивности.

В качестве исторического материала была использована электронная версия 28-томного «Словаря датского языка» («Ordbog over det danske sprog») (ODS)¹, охватывающего временной период с 1700 по 1955 г. и, таким образом, иллюстрирующего датскую лексику позднего новодатского периода (Yngre Nydansk). Новые поисковые возможности позволили осуществить сплошную выборку прилагательных по второму элементу. Кроме этого, для этимологической характеристики модели привлекались данные «Истории датского языка» («Det danske sprogs historie») П. Скаутрупа (DSH)² и «Этимологического словаря датского языка» («Dansk etymologisk ordbog») (EO)³.

С помощью электронной версии ODS методом сплошной выборки было выявлено 289 прилагательных со вторым элементом *-fuld* (значение свободного аналога «полный, наполненный»).

Внутренняя формальная валентность элемента *-fuld*

Этимологическая характеристика

Прилагательное *fuld* относится к общегерманской лексике. Ср.: гот. *fulls*, др.-исл. *fullr*, др.-в.-нем. *fol(l)*, др.-англ. *full*. Происходит от герм. **fulla-* ‘наполнять, наливать, течь’. Модель с *-fuld* является довольно древней словообразовательной моделью. В соответствии с данными DSH модель встречается уже в раннем среднедатском (Ældre Middeldansk 1100–1350): *angæt(s)ful* ‘полный раскаяния’, *etærful* ‘злой, полный яда’, *watnsfull* ‘полный воды’. В позднем среднедатском (Yngre Middeldansk 1350–1500) отмечается высокая продуктивность модели. П. Скаутруп указывает также на то, что в переводах религиозных текстов *-fuld* приобретает характер суффикса: *grenefuld* = *grenet* ‘ветвистый’, *stenefuld* = *stenet* ‘каменистый’, *mørkefuld* ‘темный’⁴. В качестве чистого суффикса, по мнению П. Скаут-

¹ Ordbog over det danske sprog: Bd. 1–28. København, 1918–1956.

² Skautrup P. Det danske sprogs historie. Bd. 1–4. København, 1944, 1947, 1953, 1968.

³ Nielsen N. Å. Dansk Etymologisk Ordbog. København, 2004.

⁴ Skautrup P. Op. cit. Bd. 2. København, 1947. S. 94.

рупа, -fuld выступает в прилагательных *dyrefuld = dyre(bar) ‘дорогой’, *rigefuld = rig ‘богатый’. В ранний новодатский период (Ældre nydansk 1500–1700) высокая продуктивность элемента сохраняется. Рассматривая поздний новодатский период (Yngre nydansk 1700–1950), П. Скаутруп относит модель с -fuld к группе особых вторых элементов («særlige sidsteled»), которые служат образцом для создания новых слов.

Фонетическая и фонологическая характеристика

По данным ODS фонетического обособления второго элемента -fuld не происходит. В ходе исследования было выявлено фонемное тяготение компонента -fuld к следующим производящим основам: с исходом на [ə] — в 35,6% случаев, с исходом на [d] — в 10,3%, на [l] — в 8,9%, на [ð] — в 8,3%. Первые компоненты, соединяющиеся с элементом -fuld, характеризуются слоговой краткостью: односложные составили 31%, двусложные — 57%. В 29,7% случаев было зафиксировано наличие соединительных элементов. Соединительный согласный -s- присутствует в основном после суффиксов -ing, -else, -hed, -skab, -tion, -ment. В 14 случаях был выявлен соединительный гласный -e-.

Морфемно-деривационная структура основы

Анализ материала ODS позволяет сделать вывод о том, что элемент -fuld соединяется в основном с одно- и двухморфемными компонентами при преобладании первых (76,4%). Небольшую группу составили трехморфемные компоненты: *forhaabningsfuld* ‘исполненный надежд’, *opfindelsesfuld* ‘изобретательный’. В одном случае было выявлено усечение конечной гласной основы: *harmfuld* ‘возмущенный, гневный’ (ср. *harme* ‘гнев’).

Категориальные свойства сочетающихся единиц

Проведенное исследование показало, что формант -fuld соединяется в основном с субстантивными основами (98,6%). Кроме этого, были выявлены 2 адъективные (*dannisfuld* ‘хороший, порядочный,

честный’, *svimmelfuld* ‘головокружительный’) и 2 глагольные основы (*synkefuld* ‘готовый пойти ко дну, утопающий’, *ængstefuld* ‘преисполненный страха’), что, скорее всего, носит характер исключения. Среди субстантивных основ большинство составляют основы абстрактные (*visdomsfuld* ‘мудрый’, *skamfuld* ‘стыдливый, застенчивый’), а также небольшая группа конкретных (*skovfuld* ‘лесистый’, *bjergfuld* ‘гористый’).

Формальные ограничения

Таким образом, формальными ограничениями, накладываемыми на модель с *-fuld*, являются следующие:

- невозможность соединения форманта с многоморфемными образованиями (более 3 морфем);
- нетипичность соединения форманта с глагольными, адъективными и наречными основами.

Внутренняя семантическая валентность

По данным ODS прилагательное *fuld* имеет следующие значения:

1. наполненный доверху, занятый целиком. В качестве подзначения выделяется значение «содержащий в себе предельное количество чего-л.». Также отмечается, что данное значение частотно в сложных прилагательных со вторым компонентом *-fuld*, причем конкретное значение прилагательного *fuld* бледнеет, и второй элемент приобретает функцию суффикса (*aandfuld* ‘остроумный’, *bladfuld* ‘с большим количеством листьев’);
2. полный, пухлый;
3. взятый во всем объеме, во всю величину, целый;
4. полный (о луне);
5. максимальный, проявляющийся вполне, а не частично, неограниченный, ничем не стесненный;
6. законченный, прошедший, истекший;
7. законный;
8. пьяный;
9. (поэт., арх.) усилительное значение: очень, весьма, значительно.

Как указывается в ODS, значение компонента *-fuld* в составе сложных прилагательных значительно бледнеет по сравнению со свободным аналогом. По нашему мнению, в семантической структуре компонента *-fuld* можно выделить два значения:

1. обладающий (в полной мере) качеством, выраженным первым компонентом. Реализуется при абстрактных субстантивных основах: *beundringsfuld* ‘полный восхищения’;
2. обладающий чем-л. в большом количестве. Реализуется при конкретных или вещественных субстантивных основах: *blomsterfuld* ‘полный цветов’, *vædskefuld* ‘полный жидкости’.

Таким образом, сравнение семантической структуры элемента *-fuld* и его свободного аналога показало наличие частичного семантического отрыва от прилагательного *fuld* за счет ослабления основного значения прилагательного ‘полный, наполненный’. Высокая серийность модели и наличие частичного семантического отрыва от свободной лексемы позволяет отнести формант к разряду полусуффиксов.

Семантические ограничения

Проведенный анализ отобранного материала ODS позволяет говорить о семантической разнообразии субстантивных основ, соединяющихся с формантом *-fuld*. В большинстве своем основы представляют собой абстрактные существительные, обозначающие качества, состояния, явления. Небольшую группу составили основы, обозначающие конкретные неодушевленные предметы и вещества. Таким образом, можно предположить, что семантические ограничения, накладываемые на исследуемую модель, сводятся к запрету на соединение с основами, обозначающими одушевленные предметы и лиц. Кажется возможным выделить только два семантических поля, включающих производные с элементом *-fuld*:

Семантическое поле «ландшафт»: *bjergfuld* ‘гористый’, *klippefuld* ‘скалистый’, *skovfuld* ‘лесистый’, *stenfuld* ‘каменистый, полный камней’, *sandfuld* ‘песчаный’.

Семантическое поле «природные явления»: *dugfuld* ‘полный росы’, *regnfuld* ‘дождливый’, *skyggefuld* ‘тенистый, теневой’, *sludfuld* ‘дождливый, мокрый’, *snefuld* ‘покрытый снегом, полный снега’, *solfuld* ‘солнечный’, *stormfuld* ‘штормовой, бурный’.

Продуктивность

По данным DHS модель с *-fuld* относится к общегерманским словообразовательным моделям. Наличие большого количества производных с данным формантом, зафиксированных ODS, свидетельствует о высокой эмпирической продуктивности модели. Небольшие формальные и семантические ограничения говорят о том, что системная продуктивность модели также находится на довольно высоком уровне, хотя и сдерживается наличием ряда конкурирующих типов. Основными конкурирующими синонимичными типами являются модели с *-rig*, *-ig/-lig*, *-et*: *blodfuld/blodrig* ‘полнокровный’, *ordfuld/ordrig* ‘многословный’, *glædefuld/glædelig* ‘радостный’, *hjerterfuld/hjertelig* ‘сердечный’, *iverfuld/ivrig* ‘усердный’, *knudefuld/knudret* ‘узловатый’, *snavsefuld/snavset* ‘грязный’.

Выводы

Подводя итоги вышеизложенного, можно говорить о переходном характере форманта *-fuld* в исследуемом историческом периоде. С одной стороны, совпадение с основой свободно функционирующего слова, этимологическая связь с данным словом, отсутствие фонетической и морфологической изоляции, наличие соединительных элементов свидетельствуют о связи элемента с основосложением. С другой стороны, серийность модели, а также ослабление значения по сравнению со значением свободного аналога говорят о приближении модели к области аффиксации.

Однако для определения динамики в развитии модели необходимо обратиться к современному материалу. Источниками послужили тексты современной датской художественной литературы, исторические и публицистические тексты, а также обширный словарный материал. Количественные данные были получены из «Толкового словаря датского языка» («Nudansk ordbog») (NDO)⁵, электронной версии «Словаря правописания» («Retskrivningsordbogen») (RO)⁶, электронного словаря «Den danske online ordbog» (DOO)⁷ а также

⁵ Politikens Store Nye Nudansk Ordbog / Red. C. Becker-Christensen. København, 1996.

⁶ Retskrivningsordbogen på nettet. 3. udg. 1996–2002 // <http://www.dsn.dk/cgi-bin/ordbog/ronet>.

⁷ Den danske online ordbog // <http://www.ddoo.dk>.

обратного списка «Словаря новых слов» («Nye ord: ordbog over nye ord i dansk 1955–1998») (NO)⁸. Внешняя синтаксическая и лексическая валентности элемента определялись по данным электронных баз данных Korpus 2000 и Korpus 90⁹. Для выявления семантической характеристики элемента *-fuld* и соответствующей свободной лексики использовался «Датский словарь» («Den danske ordbog») (DO)¹⁰.

Анализ современного материала позволил выявить 113 прилагательных со вторым компонентом *-fuld*. Из них 102 зарегистрировано в ODS, таким образом, новыми, образованными по исследуемой модели, являются 11 производных. Сравнение современного языкового материала с материалом ODS дает возможность говорить о значительном сокращении (на 62%) производных с формантом *-fuld*. Кроме этого, в NO не зафиксировано ни одного нового слова в период с 1955 по 1998 г. Данные факты свидетельствуют о низкой эмпирической и системной продуктивности модели с *-fuld*, причины которой будут выявлены ниже. Как указывалось выше, модель с *-fuld* является древней общегерманской моделью. Во многих современных германских языках аналогичные модели являются неотъемлемой частью соответствующих словообразовательных систем: норв. *verdiful* ‘ценный’, швед. *ondskefull* ‘злой’, англ. *forgetful* ‘забывчивый’, нем. *taktvoll* ‘тактичный’.

Указанная модель обладает различной эмпирической и системной продуктивностью в словообразовательных системах различных германских языков, однако многие исследователи отмечают ее особый статус. Датские лингвисты издавна обращали внимание на особенности модели с *-fuld*. П. Скаутруп указывает на то, что *-fuld* употребляется в функции суффикса еще в поздний среднедатский период. Кроме этого, исследователем отмечаются стилистические особенности модели: ее характерность для литературного стиля¹¹. О. Хансен относит элемент *-fuld* к группе компонентов сложных прилагательных, которые придают прилагательным наличие признака¹². Авторы книги «Датский: Общая грамматика» относят данный элемент к продуктивным аффиксам¹³.

⁸ Jarvad P. Nye ord: ordbog over nye ord i dansk 1955–1998. København, 1999.

⁹ www.dsl.dk/korpus2000.

¹⁰ Den danske ordbog: Bd. 1–6 / V. E. Hjorth, K. Kristensen. København, 2003–2005.

¹¹ Skautrup P. Op. cit. S. 94.

¹² Hansen Å. Moderne dansk. København, 1967. S. 454.

¹³ Allan R., Holmes P., Lundskaer T. Danish: A Comprehensive grammar. London; New York, 1995. P. 532.

Внутренняя формальная валентность элемента *-fuld*

По причине выхода из употребления значительного количества производных с *-fuld* во внутренней формальной валентности модели произошли некоторые изменения при сохранении ее основных параметров. Так, сохраняется фонемное тяготение *-fuld* к следующим производящим основам: с исходом на [ə] в 29,6% случаев, с исходом на [d] — в 12,9%, на [l] — в 8,3%. Среди немногочисленных неологизмов была зафиксирована одна производная, в которой первый компонент представляет собой заимствованную основу: *succesfuld* ‘успешный’. По сравнению с диахроническим материалом увеличивается количество производных с соединительными элементами (41,6% по сравнению с 29,7%). Анализ собранного материала показал, что доля одно- и двухсложных первых компонентов незначительно уменьшается, а трехсложных увеличивается (13,8% по сравнению с 7,6%). Небольшие изменения происходят в отношении общекатегориальных свойств сочетающихся единиц. Все первые компоненты являются субстантивными, таким образом, подтверждается предположение о том, что единичные глагольные и адъективные основы являются исключением из общего правила. По сравнению с диахроническим материалом значительно снижается доля конкретных существительных за счет выхода из употребления целого ряда производных. Кроме этого, среди немногочисленных новых слов не выявлено ни одной основы, обозначающей неодушевленный конкретный предмет.

Таким образом, с формальной точки зрения элемент *-fuld* можно по-прежнему отнести к компонентам сложных слов.

Внутренняя семантическая валентность элемента *-fuld*

Авторы DO выделяют следующие значения прилагательного *fuld*:

1. наполненный доверху, занятый целиком. В качестве переносного выделяется значение ‘обладающий в полной мере качеством или свойством’. Часто данное значение встречается в сложных словах типа *undefuld* ‘прелестный’, *smertefuld* ‘болезненный, мучительный’);

2. весь, взятый во всем объеме, во всю величину;
3. максимальный, проявляющийся вполне, а не частично;
4. в состоянии алкогольного опьянения.

Сравнение значений, выделенных в ODS и DO, позволяет говорить об изменении в семантической структуре прилагательного *fuld*. Так оно не употребляется на современном этапе языкового развития в значении ‘законченный, прошедший’, ‘законный’, в усилительном значении ‘очень’. Адъективные производные типа *magtfuld* ‘мощный’, *værdifuld* ‘ценный’, как указывается в DO, соотносится со значением 1 прилагательного *fuld*. По нашему мнению, конкретное значение *-fuld* ‘наполненный, полный’ все более и более бледнеет. Таким образом, элемент *-fuld* придает прилагательным значение не столько обладания каким-либо качеством в полной мере, сколько значение просто наличия признака при характеристике свойств человека (при абстрактных основах) или неодушевленных предметов и явлений (при конкретных существительных).

Таким образом, сравнение семантических структур прилагательного *fuld* и форманта *-fuld* свидетельствует о сохранении семантической связи словообразовательного элемента со своим свободным аналогом при семантическом ослаблении основного значения.

Семантические ограничения

Сравнение современного языкового материала с данными ODS выявило значительное сокращение производных с *fuld*, которое связано с выходом из употребления значительного количества производных, в том числе по причине возобладания конкурирующих типов. Так, полностью выходит из употребления семантическое поле «ландшафт»: **bjergfuld* → *bjerget* ‘гористый’, **skovfuld* → *skovrig* ‘лесистый’, **stenfuld* → *stenet* ‘каменистый’, **sandfuld* → *sandet* ‘песчаный’. По аналогичной причине сокращается семантическое поле «природные явления»: **dugfuld* → *dugget* ‘росистый’, **snefuld* → *snedækket* ‘покрытый снегом, полный снега’, **solfuld* → *solrig* ‘солнечный’.

По данным NO, в период с 1955 по 1998 г. не было создано ни одного нового слова, образованного по исследуемой модели. Представляется, что данный факт связан в первую очередь с исчерпан-

ностью абстрактных основ, используемых в художественных текстах, а не с новыми семантическими ограничениями, накладываемыми на модель.

Внешняя формальная валентность

Анализ внешней формальной валентности прилагательных с элементом *-fuld* позволяет сделать вывод о том, что возможно как атрибутивное употребление прилагательных, так и предикативное (с глаголами-связками *være* ‘быть’, *blive* ‘становиться’, *at gøre* ‘делать’). Некоторые производные выступают в основном в предикативной функции, сочетаясь с наименованиями лиц или личными местоимениями. Материал *Korpus 2000* и текстовый материал позволяют выявить адвербиальное употребление многих прилагательных.

Внешняя лексическая валентность

По данным *Korpus 2000*, *Korpus 90*, самыми частотными прилагательными со вторым элементом *-fuld* являются: *pragfuld* ‘великолепный’, *værdifuld* ‘ценный’, *betydningsfuld* ‘важный’, *magfuld* ‘мощный’, *mangelfuld* ‘дефектный’, *smertefuld* ‘болезненный’.

Анализ внешней лексической валентности выявил зависимость лексической сочетаемости прилагательных с *-fuld* от семантического типа первого компонента. Например, прямое и переносное значения первого компонента *storm* в прилагательном *stormfuld* определяют набор семантических классов предметов, сочетающихся с данным прилагательным. Ср.: *en stormfuld nat* ‘штормовая ночь’; *en stormfuld forelskelse* ‘бурная влюбленность’. Таким образом, можно говорить об отходе прилагательных с *-fuld* от области основосложения, для которой характерно наличие смыслового центра на втором компоненте.

В большинстве случаев производные на *-fuld* сочетаются с существительными самой разнообразной семантики. В некоторых случаях лексическая сочетаемость производных оказывается ограниченной. Так, прилагательное *talentfuld* ‘талантливый’ сочетается только с наименованиями лиц. В случае с прилагательным *kødfuld* ‘мясистый’ сочетаемость ограничена кругом основ, обозначающих части тела,

животных, птиц и рыб. Среди других прилагательных с ограниченной лексической сочетаемостью можно назвать прилагательные regnfuld ‘дождливый’ (påskeuge ‘пасхальная неделя’, nat ‘ночь’, torsdag ‘четверг’, sommerdag ‘летний день’, aften ‘вечер’, efterår ‘осень’); skyggefuld ‘тенистый’ (allé ‘аллея’, veranda ‘веранда’, plads ‘место’, bøgeskov ‘буковый лес’).

Продуктивность модели

Небольшое количество выявленных новых слов с -fuld, а также тот факт, что ни одного нового слова, образованного по данной модели, не зафиксировано в NO, свидетельствуют о низкой эмпирической продуктивности исследуемой модели. Сравнение современных примеров с материалом ODS показало, что произошло перераспределение ниш, занимаемых конкурентными словообразовательными средствами, часто не в пользу модели с -fuld, что объясняет значительное сокращение производных по сравнению с материалом ODS. Новых формальных и семантических ограничений в ходе анализа выявлено не было, поэтому системная продуктивность, по-видимому, остается на высоком уровне. Как представляется, эмпирическая продуктивность ослаблена исчерпанностью абстрактных основ, используемых в художественных текстах, а также, возможно, экстралингвистическими причинами.

Выводы

Подводя итоги вышеизложенного, можно говорить о переходном статусе элемента -fuld. С одной стороны, формальные признаки указывают на тесную связь элемента с основосложением. С другой стороны, ослабление основного значения прилагательного ‘полный, наполненный’, перемещение смыслового центра на первый компонент, а также высокая серийность модели свидетельствует о близости указанного элемента к области аффиксации. Односложность элемента несомненно способствует процессу грамматикализации, однако низкая эмпирическая продуктивность, на наш взгляд, может оказаться серьезным препятствием на пути к полной грамматикализации элемента.